

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

NOV 1 1977



Distr.
GENERAL

A/32/340
11 November 1977
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH



Тридцать вторая сессия
Пункт 31 повестки дня

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

Письмо Постоянного представителя Израиля при Организации
Объединенных Наций от 11 ноября 1977 года на имя Генерального
секретаря

Имею честь обратиться к вашему вниманию на следующее заявление, с которым премьер-министр Израиля обратился, выступая по телевидению, к народу Египта 11 ноября 1977 года:

"Граждане Египта! Впервые я обращаюсь непосредственно к вам, однако не первый раз я думаю и говорю о вас. Вы наши соседи, и всегда будете нашими соседями.

На протяжении последних 29 лет между нашей и вашей странами существует трагический, совершенно ненужный конфликт. С того времени, когда правительство короля Фарука приказало совершить вторжение в нашу страну, в Святой Израиль, с тем чтобы задушить недавно обретенную нами свободу и независимость, между вами и нами было четыре крупных войны. Много крови было пролито и той и другой стороной. Во многих семьях Египта и Израиля остались сироты, многие потеряли своих близких. Оглядываясь назад, мы понимаем, что все эти попытки уничтожить еврейское государство были напрасны, как были напрасны все те жертвы, которые вам пришлось принести в жизни, развитии, экономике, социальном прогрессе. Все эти многочисленные жертвы были также напрасными. И позвольте мне сказать вам, наши соседи, что так будет и в будущем.

Вы должны знать, что мы вернулись на землю наших предков, что мы освободили нашу страну от британского господства и мы обеспечили нашу независимость на нашей земле для всех будущих поколений.

Мы желаем вам всех благ. По существу нет никаких причин для вражды между нашими народами. В древние времена Египет и Израиль были союзниками, настоящими друзьями и союзниками в борьбе против общего угрожавшего с севера врага. Конечно, с того времени многое изменилось, однако неизменной остается прочная основа для дружбы и взаимопомощи.

Мы, израильтяне, протягиваем вам руку. И это, как вы знаете, не слабая рука. Если на нас нападут, мы всегда защитим себя, как наши предки, Маккавеи, защищали себя и одержали победу.

Мы не хотим никаких столкновений с вами. Давайте скажем друг другу, и пусть это будет не высказанная вслух клятва обоих народов Египта и Израиля: не допустим новых войн, не допустим нового кровопролития и новых угроз. Давайте не только заключим мир, давайте также пойдем по пути дружбы, искреннего и эффективного сотрудничества. Мы можем помочь друг другу. Мы можем сделать жизнь в наших странах лучше, легче, счастливее.

Ваш президент заявил два дня тому назад, что он готов прибыть в Иерусалим, в наш парламент - Кнессет, - дабы не допустить, чтобы хотя бы еще один египетский солдат был ранен. Это хорошее заявление. Я уже воздал ему должное, и я с удовольствием буду приветствовать и встречать вашего президента с традиционным гостеприимством, которое вы и мы унаследовали от нашего общего прародителя - Авраама. Со своей стороны и я, конечно, буду готов прибыть в вашу столицу Каир с такой же целью: не допустить новых войн, установить мир, подлинный мир навечно. В священном Коране в суре 5 провозглашается и освящается наше право на эту землю. Позвольте мне зачитать вам эту предвечную сурю:

"Вспомните, что сказал Моисей своему народу: О, мой народ, помни как был добр Аллах к тебе, когда он выделял пророков среди тебя... О, мой народ, вступи в священную землю, которую Аллах предназначал для тебя..."

Именно в этом духе нашей общей веры в бога, в святое провидение, в право и справедливость, во все великие человеческие ценности, которые были переданы вам пророком Мохамедом и нашими пророками Моисеем и Исией и Иеремией и Иезекиилем, именно в этом человеческом духе говорю я вам от всего сердца: "Shalom".

Это означает "Sulh". И, наоборот, "Sulh" означает "Shalom".

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 31 повестки дня.

Хаим ГЕРЦОГ
Постоянный представитель Израиля
при Организации Объединенных Наций